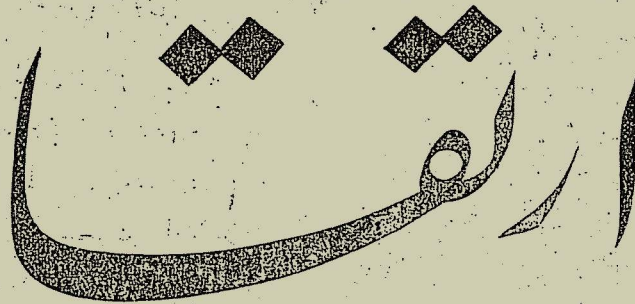




ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .
و تاجیر و تجارت و زراعت و صنایع
و معارف و امور نافعہ و اکنجی فقراتدن
باحث مصور جریده در . هر نوع خصوصات
ایچون غزقه تک مندیری طاهر بکله مراجعت اولنور

(ارتقا) تک انستاسول و طشره
ایچون بر سنه لک آونته سی ۳۲
غروشددر . یونته بولی مقبولدر .
صعائقی بالجمله ارباب قلمه آچیقدر . هر الی قلم
طوتان یاره ییلیر . مرکزری باب عالی
حاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

Journal illustré IRTIKA

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شمه دیلک جمعه کونلری نشر اولنور جریده در .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

چقمشسه اشکنه چومله رک صبورانه بکله،
اولا کومورلکدن طاوانه قدر بواج بچق
اودالق خراب کومسک هر طرفی نظر
تدقیقن کجیروب مردیونه داملامش برزیتون
یاغی لکسندن، برچیوخی یرندن اوینایه رق
بر بز پارچه سیله طودیرلش قفسدن باشلایه رق
کیراحیلره ایجه چیقیشدن صوکره، قلبنده
برمعه کیرجه سنه درین برحس خشوع
ایله، بوتون ماملکنک خزینه سی هیچ اونو تاملان
بسمله سیله آچار؛ اناختاری تکرار چیقارهرق
آرتق قابی بی ایچریدن کلیدلر وبراده ساعتله
قالیر. اوراده نه یاپار؟ صیق صیق دیکشن
هیج بری بوسره واقف اوله مامشدی. برکره
عندلیب قاینک برطرفنده تجسسکار برکوزه
کفایت ایده جک درجه ده برکوچک دلیک
فرق ایده رک حایق کلیدله مش و آرتق بودلیکی
یابان کیراجیدن امنیتی منسب اوله رق اونی
هان چیقارمش ایدی. برجنایت قدر اهمیت
ویردیک بووقعی، غالباً مقام تنبیه ده
هریک ظهور ایدن کیراحیلره آکلاتمق
آرتق برقاعده مخصوصه سیدر. کیراحیلر
ساعتله سورن بوزیارت اناسنده یالکز
دریندن برچاک سسی ایشیدرلر. یشیل
تحت صندوق کلیدینه مخصوص اولان بومعرفی
کشف ایده میرک نهایت مراقبی باحیدن سوال
ایله حل اتمک ایستین برکیراجیسه عندلیب
معیندار برتسمله: «آ، قیزم، آکلایه مادکی؟
دیمش ایدی، خیر سزدوق ناسین دیه اودایه
اوله بردوزاق قوردردم.

بو، کیراجیسه کویا برتهد اوله جقدی.
کیراجینک درلو مبالغه لریله، اوکون محله نک
ایچنده بوسوز بیویه رک یابلمش ایدی: -
نه دیرسکر؟ عندلیب خاتم؟.. اوداسنه طلسم
یادیرمش. اوده، اوداسنی آچارکن قاپارکن
هپ برشیلر او قورمش...

اوزاقدن اوزاغه قولاغنه چالنان بوروایته
عندلیب قیزمامش، اونی تکذیبه لزوم کورمه مش،
حتی اوزماندن صوکره تحت یشیل صندوق
کلیدی فضله جه بیله اوتدیرمکه باشلامشدی.
اشیاسنی بربررمعینه ایدوب سیلکدکن،
توزلرینی آلدقن صوکره، کجیروب چیقارکن
اوداسنک ایچنه بیکانه کوزلر ایچون امکان
انعطاف براقیه رق، چقور طباغک صوینی
دیکشیدرر، قاناک ایکنه سنه کلیرکن محله نک
بقالندن: «یانقو! ویر باقم، بنم تعیننی!..»
جلوه کارلغیه آلان برطوباق پنیری طاقار،
ایکنجی قسمتمک ظهورینه قدر او یویه جق
اولان بویچاره اشیا به درین برکوکس کچیرمه سیله
وداع ایلمه رک قایسنی کلیدلر، کندی کندیسنه
میرالدانه رق: «آرتق اللهه امانت!.. دیر،
کیراحیلره دائماً تکرار ایدن: «اومی تمیز

طونک، صوکره قاریشام ها!..» تنبیه
وداع ایدر.
بواش بیتنجه آرتق عندلیک سیرانی
باشلار: بوتون اسکی قومشورینی دولاشیر،
کیمنده بش دقیقه، کیمنده برسات، دوران
ایدن دیدیلرک، قودولرک اهمیتسه کوره
کیکهرک، نهایت برهفته لق، اون بش کونلک
اکلنجه سنک تعنی وهپ امید ظهوری
سفر آتی به تعلیق اولونان ایکنجی قسمتمک
فئور تأخیرله هر عودتنده قامتیه بر پارچه
دها انخاکله رک صولر قاراریرکن اوده دوزدی.
سنه لر او قدر حایق کجی، اوقامت
یواش یواش قیوریلر قیوریلر اوقدرا کر یلوب
چو کدی که نهایت عندلیب چیمقامقه غریب
بر تمند کوسترن بو ایکنجی قسمتمک آرتق
قطع امید اتمک لازم کله جکنه، قلبندن بوزلر
آقتان برعشه ایله، حکم ویردی. یالکز
بر دفعه او اولمش امید تازده برحیات، اوچو کوک
قامته بریکی قوت ویرده جک بروقه اولدی.
برکون عندلیبی زیارت ایچون صورت مخصوص-
صهده تا ایوبدن بشکطاشه قدر برقادرین
کلدی. بو، ترجمه حالی مشکوک برقادرین
ایدی که محله ده شریفه حواجه نامیه طانیلمش
ایدی. مجهولیت سوابق حیانتندن، حواجه لق
عنوانندن، واکا محله قادیلغک فوقنده بر
حال ویرن وقارندن متولد برحس حرمتله،
هر شیشه اوزانقندن چکیمه من محله نک ال
کسیکن دیلاری بیلر، شریفه حواجه دن بحث
ایدرکن محفظه لر نه بر قاق کره دوندکن
صوکره حرکت کایردی. او، ایوبک بعض
معتبرعائله جوجقلرینه درس ویرر، خسته لره
نفس ایدر، مولود اوقور، جمعیتلر ده یکی
کلینلره کویکره الحرم خدمت لرینی تخصیص
ایدر، پک مستعجل تقدیرلر ده کیزلیجه
ابهک یاپار، وبالخاصه کوشه ده بوجاقده
اونو تلمش قیزلرله دولرک سعادت نه جالیشیدر.
حواجه شریفه خاتمی هرشیدن زیاده بوصوک
مزیتله طانیان عندلیک، اونی کورر کورمز،
یورکی حویلا دی.

اوکون اولک ایچنده عندلیب هپ قابنه
صیغامادی، شریفه حواجه به نعل اکرام
ایده جک بیله مدی. اونی یالکزجه برادایه
قابادی. ایچق یارم ساعتک بر ملاقات یناقلرینه
عادتا برحیاتک قاتی کتیردی، مسافری بر
قهوه آتی قبول اتمه دن صالیورمک ایسته مدی.
نهایت قاییدن کچیررکن او پک بهانه سیله الی
آلر ق اوجنه برشی صیقشیدریدی.
اولک ایچنده بوزیارتک ماهیتی درحال
اکلاشلمش اولدی. اوزمان هنوز برچو جق
اولان ویدیه باحیسنک بویته آتیه رق:
«دوکون نه وقت؟» دیور، منصور بک:

«عندلیک باشنه ینه قوش قوندی. لکن
بوسفر کورهم سنی، عندلیب، برطوسون
چیقارمالی!» لطیفه سیله عسکرانه قهقهه لرینی
صالیور یوردی. بوکوندن اعتباراً عندلیک
صیق صیق ایوبه کیتدیکی، کیجه لرحه غیوبت
ایتدیکی کورولدی. اوندان آرتق اوداسنی،
اشیاسنی اهل ایتدی، یالکز اورایه علی المعجله
کیرر، یشیل تحت صندوقی آچار، ینه علی
المعجله قولتغنده برشیه چیقاردی. محله نک
ایچنده شریفه حواجه به حرمت یالکز فیص
قوصله جریان ایدر بر سوز اولق اوزره:
«عندلیب بوتون اشیاسنی آلدن قایدیر یورمش
آول! باری اصلی فصلی اولسه!..» دینایوردی.
بومستله نک اصلی فصلی اولوب اولمادیغه بر درلو
حکم ویریه مدی. برکون شریفه حواجه
ینه کیزلیجه ابلک ایدرکن مدش بر خطا
نتیجه سیله هم جوجفک هم والدنک حیاتی
تهلکه ده براقهرق قورقوسندن سیواشدکن
صوکره اوینه کیرر کیرمز حوالینک اورته سنه
بویلی بویته اوزانیورمش ایدی.

[مابعدی وار]



لانه منکسیر

[۱۰ نجی نسخه مزدن مابعد]

مهربان بوتون محاکمات دور و دراز
نتیجه سنده، او یغوسر، املسر، نیمه سسر
کیجه لرک فیصله دیلریله شیمدی کولکنده طوغان،
ویاواش یاواش بویون طبیعی برشوق حسه،
فتح وضبط قلوب حسنه تمایل ایتمشدی.
آرتق اوده سومه سیله، سودیرمک ایچون،
مثلاً اوافق برنکاه، کیرلی برتسم ایله ممکن
اوله بیلر جک، ضمیمی چاره لره تثبیت ایده.
جکدی. بوضورتله هم کندیسنی دوشو.
ندیره جک وهم انتقامی آلمش بولمق لذتیه
شادکام اوله جق.. وکندی عجزندن استفاده
ایدن قوجه سنک یوزینه مسترح ومطمئن،
استهزالی باقیشیر فیلاته جق ایدی.

سفالتله یکن ازدواجنک بویله ده ایکنجی
سنه سنده بوقادینک قلبنده انتقام ایچون -
درشت، قیمت ناشناس زوجنه قارشى -
برهوس، آرککلردن آلدیغنی ینه آرککلره
ویرمک اوزره اونلرک فوقنده، اونلردن
بویوک کورفتمک هوسی طوغمه باشلادی.
برنجی خطوه بی آندی. اوکنج ایچون
حاضر لادینی تبسمی تودیع ایتدی. کنج
طرفندن تعقیب اولوندی. او یا باحینک بویونتی
بوکدیکنی و مرحمت طلبی ایما ایدر بروضعیت
آلدیغنی، بوقلبی بیرتان چاربتیلرله تماشا
ایتدی وبوصره ده اطرافنده نرمانی، غافل،
وقاسر قوجه سنی آزادی. اوکا بولوحه بی

کوستره جک ویدیه جکدی که: «سن اوقادینک
آیاغنه قاپاندیغنی بن خوش کورهم. فقط
شو، بکا بویونتی بوکن کنجک ده، بنم آیاغمه
قاپاندیغنی، سن خوش کور. نرمانی!
سن اوقادینی اوپدکجه، بنده بوکا کولیم.
اولماز می؟ بومقاولیه راضی اولاجقمسین.
شیمدی بولوحه بی یورمکک تیتره مدن، قانک
غلیان اتمه دن تماشا ایده جکیمسین؟»
فقط قوجه سی بولنجیع لوحه دن اورکسین.
یامعصوم قیزلری مرور زمانه تلوث ایده جک،
بویکی لوحه نک حضورنده یامال اولان
استقباله آغلایه رق، مسیبلرینه لغت
ایتمه جکی؟

مهربان دماغنده برصرصر اضمحلاک
فورانی حس ایده رک اوطه سینه چیقیدنی
صره ده «نه جیم بوده می بن!» دین قیزینی،
آغلایه آغلایه قوجاقلادی. یوق! او بویوله
ذی بر انتقامک، ادنی بر مقابله نک تاهلی
دکلدی. مهربان مراحماله مقاومت کوسترمکه
بلکه قوجه سنی ارشاده موفق اوله جق ایدی.
وبونی امید ایدیوردی.

آرتق قرار ویرمشدی بوتون استهزالی،
حقیر تخطئه لره صبر ایله مقابله ایدیوردی.
هرکیجه نرمانی برهانه بولوب حمرانک کوز-
لککندن، حس طبعیتندن، کوزل کینیشندن،
پتیره نک آلتدن دیکله دیکی پیانو سندن بحث
ایدیوردی. بوجنلر اراسنده نرمانی «مهربان
مأذونیت ویرسه اونی ده نگاه ایدردم ویا -
نوسیه بزى اکلندیرردی» تکلیفی بر قاق
دفعه تکرار ایتدیکی حاله قاریسندن کوز
یاشلرندن باشقه بر جواب الامادی. برکون
حمرانی سودیکنی ده اعتراف ایتدی و «نه یابیم
مهربان، دیدی اوقادینک خیالی قارشیسنده
بوتون متانتی غائب ایدیور». بوعتراف لر عینی
سرزنش لره تکرار ایدیوردی. مهربان او
ضعیف خسته به بکریوردی که ورمه مبتلا اولد.
یغندن قطعاً آمین، و بر قاق کون صوکره صولوب
اوله جکندن خبردار اولمقله برابر، ینه حیاتی
هر زماندن زیاده سوه، وهرکسندن زیاده
آتی حقنده امیدلر بسلردی. شیمدی
بوقادین ده قوجه سنی بووفاسر لقلرینه مقابل،
بلکه هر زماندن زیاده سویوردی واونک
قادیلغنی آذن، آذینلرینی، بر دقیقه صوکره
اونه ته جق وعفاویده جک بر حال اسارت ککشدی.
تموز ایچنده برمهتاب کیجه سی، نرمانی
کچ ککشدی. قاربسنک معاوتنی طلب اتمه دن
صویوندی. پاناغنه کیردی.

[مابعدی وار]

احمد حکمت

مدیر مسئول: محمد طاهر مدح

معلومات — طاهر بک مطبعی